ترجمه این احادیث را سپس معین کن ضابطه کلی را.

اَلتَّمرينُ الثّاني: تَرْجِمِ الْأَحاديثَ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَطلوبَ مِنكَ.

١ـ إنَّ مِنْ شَرِّ عِبادِ اللهِ مَنْ تُكْرَهُ مُجالَسَتُهُ لِفُحْشِهِ[1]. رَسولُ اللهِ ﷺ

جار مجرور — مجهول — جار مجرور

(اَلْفِعلَ الْمَجهولَ وَ الْجارَّ وَالْمَجرورَ)

همانا از بدترین بندگان خدا کسی است که به خاطر گفتار و کردار زشتش، همنشینی با او ناپسند شمرده می‌شود

٢ـ أَتقَى النّاسِ مَن قالَ الْحَقَّ في ما لَهُ وَ عَلَيهِ. رَسولُ اللهِ ﷺ

اسم تفضیل — مضاف الیه

(اِسمَ التَّفضيلِ وَ الْمُضافَ إلَيهِ)

با تقواترین مردم کسی است که در آنچه به سود او و به زیان اوست، حق را بگوید.

٣ـ اَلْعِلْمُ نورٌ وَ ضياءٌ يَقْذِفُهُ اللهُ في قُلوبِ أَوْلِيائِهِ. رَسولُ اللهِ ﷺ

مبتدا — فاعل

(اَلْمُبتَدَأَ وَ الْفاعِلَ)

علم، نور و روشنایی است که خداوند آن را در دل‌های دوستانش می‌افکند

٤ـ قُلِ الْحَقَّ وَ إنْ كانَ مُرّاً[2]. رَسولُ اللهِ ﷺ

(فِعلَ الْأَمرِ وَ الْمَفعولَ)

فعل امر — مفعول

حق را بگو، اگرچه تلخ باشد.

٥ـ لا تَقُلْ ما لا تَعْلَمُ، بَلْ لا تَقُلْ كُلَّ ما تَعْلَمُ. أميرُ الْمُؤمِنينَ عَلِيٌّ عليه السلام

فعل نهی — مضارع منفی — فعل نهی

(اَلْمُضارِعَ الْمَنفيَّ وَ فِعْلَ النَّهْيِ)

آنچه را نمی‌دانی نگو، بلکه هر آنچه را می‌دانی نگو.



١ـ **فُحْش:** گفتار و کردار زشت ٢ـ **مُرّ:** تلخ